

Rámcová kúpna zmluva

uzatvorená podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

a

Nájomná zmluva

uzatvorená podľa § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

(ďalej tiež iba „rámcová zmluva“)

Článok I.

Zmluvné strany

1. Kupujúci/nájomca: Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.

So sídlom: Priemyselná 10, 921 79 Piešťany

Štatutárny zástupca: Ing. Vladimír Púčik, predseda predstavenstva a.s.

Ivan Šiška, podpredseda predstavenstva a.s.

Osoba oprávnená konať v mene kupujúceho:

- vo veciach technických (technický dozor): Ing. Daniel Burdej (burdej@tavos.sk)

- vo veciach zmluvných: JUDr. Mgr. Michal Mrva, PhD., LL.M

IČO: 36 252 484

DIČ: 2020172264

IČ DPH: SK 2020172264

Bankové spojenie: VÚB, a.s.

Číslo účtu IBAN: SK71 0200 0000 2700 0300 2212

Telefón: 033/59 66 101

Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Trnava, odd. Sa, vložka č.10263/T

(ďalej ako „kupujúci“ alebo „nájomca“)

a

2. Predávajúci/prenajímateľ: Messer Tatragas, spol. s r.o.

So sídlom: Chalúpkova 9, 819 44 Bratislava

Štatutárny zástupca: Ing. Michal Paľa – konateľ spoločnosti

Osoba oprávnená konať v mene predávajúceho:

- vo veciach technických: Ing. Terézia Marcová

- vo veciach zmluvných: Ing. Michal Paľa

IČO: 00 685 852

DIČ: 2020293220

IČ DPH: SK2020293220

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

Číslo účtu IBAN: SK53 1100 0000 0026 8800 0015

SWIFT (BIC): TATRSKBX

Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Bratislava I, odd. Sro, vložka č. 278/B

(ďalej ako „predávajúci“ alebo „prenajímateľ“, a kupujúci/nájomca a predávajúci/prenajímateľ spolu aj ako „zmluvné strany“)

Článok II. Predmet rámcovej zmluvy

1. Predmetom rámcovej zmluvy je záväzok predávajúceho dodať kupujúcemu podľa jeho požiadaviek **tovar: Technický kvapalný kyslík** o kvalite min. 99,95 % obj. O₂ (ďalej len „tovar“), ktorý je potrebný pre uspokojenie prevádzkových potrieb kupujúceho na ČOV Zeleneč počas I. etapy rekonštrukcie systému nitrifikácie v predpokladanom období od 14.9.2020 do 5.12.2020 (môže sa meniť v závislosti od dohody so zhotoviteľom rekonštrukcie) a previesť na kupujúceho vlastnícke právo k dodanému tovaru. Tovar bude dodávaný do nitrifikačnej nádrže N1A, N2A, N3A tak, aby bola zabezpečená súbežná prevádzka jestvujúceho prevzdušňovacieho systému na ČOV Zeleneč pomocou existujúcich dýchadiel s externým zdrojom tovaru.

Prenajímateľ umožní nájomcovi **dočasné odplatné užívanie (nájom)** zariadenia na dodávku kyslíka pomocou jemnobublinového aeračného systému (ďalej len „prenajímané zariadenie“ alebo „predmet nájmu“), ktorého špecifikácia je obsiahnutá ďalej v rámcovej zmluve. Prenajímaným zariadením sa rozumie súhrn nasledujúcich hnutelných vecí:

- stacionárny zásobník pre skladovanie kvapalného kyslíka, typ VT21/18, s telemetriou,
- mobilný betónový základ pre zásobník,
- atmosférické odparovače 2 ks,
- regulačný dávkovací panel 1 ks (nitrifikačná nádrž),
- potrubné rozvody v rámci odparovacej stanice a ku regulačným panelom,
- ponorné rámy s perforovanými hadicami pre dávkovanie kyslíka (6 x 2 m) 9 ks,
- hadicové rozvody plynného kyslíka od regulačných panelov k ponorným rámom,

ktorých inštaláciu (a pri skončení nájmu aj demontáž) v mieste podľa čl. V ods. 2 rámcovej zmluvy zabezpečí prenajímateľ v súlade s pokynmi technického dozoru nájomcu.

Uvedené prenajímané zariadenie bolo navrhnuté na základe nasledovných zadávacích údajov poskytnutých kompetentnými pracovníkmi nájomcu:

- druh plynu / čistota: kyslík 2.5
- tlak plynu na hranici zásobovacieho zariadenia: 5 bar ± 1 bar
- prietok plynu nominal – maximal/minimal na hranici zásobovacieho zariadenia: max. 400 kg/hod / min. 200 kg/hod

Účelom nájmu je užívanie predmetu nájmu na hromadenie, splyňovanie alebo miešanie technických plynov, ktoré nájomca nadobudol výlučne od prenajímateľa. Nájomca je oprávnený použiť predmet nájmu na iný účel len s výslovným písomným súhlasom prenajímateľa.

Individuálna identifikácia prenajímaného zariadenia bude zmluvnými stranami uvedená v písomnom protokole o montáži predmetu nájmu (ďalej len „preberací protokol“), na základe ktorého nájomca prevezme predmet nájmu do užívania.

2. Plnenie poskytované predávajúcim zahŕňa najmä dodanie tovaru v množstve podľa požiadavky technického dozoru kupujúceho a prenájom prenajímaného zariadenia spojený s odbornými montážnymi (vrátane stabilizačných) a demontážnymi prácami.
3. Zmluvné strany si nedohodli minimálne ani maximálne množstvo tovaru, ktoré je predávajúci povinný kupujúcemu na základe jeho požiadavky v priebehu účinnosti rámcovej zmluvy dodať a ktoré sa kupujúci zaväzuje od predávajúceho prevziať. Zmluvné strany potvrdzujú, že predpokladaným (nezáväzným) množstvom tovaru, ktorého dodanie kupujúcim sa predpokladá, je 9600 kg tovaru za jeden deň trvania I. etapy rekonštrukcie nitrifikačného systému (predpokladá sa trvanie v dĺžke 82 dni); tovar je predávajúci povinný dodávať v nadväznosti na aktuálne prevádzkové potreby kupujúceho v súvislosti s rekonštrukciou systému nitrifikácie.
4. Predávajúci vyhlasuje, že dodaný tovar a prenajímané zariadenie budú mať vlastnosti a rozsah

- dohodnutý rámcovou zmluvou, ktoré sú špecifikované v Cenovej ponuke predávajúceho na dodanie tovaru a prenajímaného zariadenia zo dňa 17. júla 2020 (ďalej tiež len „cenová ponuka“), ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť rámcovej zmluvy ako jej Príloha č.1.
5. Kupujúci sa zaväzuje, že v mieste plnenia podľa čl. V ods. 2 rámcovej zmluvy prevezme tovar a prenajímané zariadenie spĺňajúce podmienky jeho technickej špecifikácie v Prílohe č. 1 k rámcovej zmluve, za podmienok stanovených v rámcovej zmluve a zaplatí za tovar kúpnu cenu a za nájom prenajímaného zariadenia nájomné dohodnuté rámcovou zmluvou, a to na základe faktúry vystavenej predávajúcim v lehote jej splatnosti.
 6. Tovar bude predávajúci dodávať kupujúcemu v závislosti a na podklade objednávky kupujúceho, ktorá odkazuje na rámcovú zmluvu, je v súlade s predmetom dohodnutým rámcovou zmluvou, pričom v tejto sa určí množstvo tovaru, ktorého dodanie sa u predávajúceho sa objednáva a v akom termíne. Termín dodania tovaru stanovený predávajúcim v objednávke nesmie byť kratší ako 6 pracovných dní odo dňa prevzatia objednávky kupujúceho predávajúcim podľa poslednej vety tohto ustanovenia. Potvrdením, t.j. akceptáciou doručenej písomnej alebo emailovej objednávky vzniká medzi kupujúcim a predávajúcim čiastková kúpna zmluva. Objednávku sa predávajúci zaväzuje potvrdiť najneskôr do 3 pracovných dní od jej prevzatia podľa poslednej vety tohto ustanovenia. Kupujúci bude zasielať objednávky tovaru na emailovú adresu logistika.sk@messergroup.com, a to počas pracovných dní v čase od 7:30 do 16:00 hod., pričom objednávka prevzatá predávajúcim po 13:00 hod. v pracovný deň alebo v akomkoľvek čase počas iného ako pracovného dňa sa považuje za prevzatú o 7:30 hod. v nasledujúci pracovný deň.
 7. Predávajúci vyhlasuje, že si je vedomý podmienok uvedených vo výzve do obchodnej súťaže, ktorej výsledkom je uzatvorenie tejto rámcovej zmluvy (tendra), za ktorých bude tovar dodávaný a prenajímané zariadenie používané a s dodávaním tovaru a prenájmom prenajímaného zariadenia za týchto podmienok výslovne súhlasí. Predávajúci a kupujúci sa zaväzujú dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy platné a účinné na území SR v súvislosti s plnením rámcovej zmluvy.
 8. Nájomca nie je oprávnený dať predmet nájmu do podnájmu tretej osobe, ani ho vypožičať.
 9. Nájomca je povinný kedykoľvek umožniť prenajímateľovi alebo ním povereným osobám prístup k predmetu nájmu. Prenajímateľ si vyhradzuje právo na vykonanie prehliadky predmetu nájmu v zmysle Vyhlášky č. 508/2009 Z.z.
 10. Nájomca vyhlasuje, že si je vedomý skutočnosti, že predmet nájmu je vyhradeným technickým zariadením a je v zmysle zákona zodpovedný za splnenie povinností vyplývajúcich z prevádzky uvedeného druhu zariadenia, najmä vykonávať prevádzku a údržbu zásobovacieho zariadenia podľa čl. II Prílohy č. 4, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, vykonávať pravidelné kontrolné opatrenia v zmysle čl. II Prílohy č. 4 a oznámiť prenajímateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má vykonať prenajímateľ. Pri porušení tejto povinnosti zodpovedá nájomca za škodu tým spôsobenú. Opatrenia uvedené v čl. I Prílohy č. 4 vykoná prenajímateľ na základe oznámenia nájomcu. Nájomca vyhlasuje, že bol na tento účel poučený prenajímateľom a zaväzuje sa svoje povinnosti plniť. Prenajímateľ bude vykonávať odborné prehliadky a skúšky prenajatých vyhradených technických zariadení, ktoré tvoria predmet nájmu, v zmysle platných všeobecne záväzných právnych predpisov. Odborné prehliadky a skúšky elektroinštalácie uzemnenia a elektrického rozvádzača vykonáva nájomca, nakoľko nie sú predmetom nájmu.

Článok III.

Dohodnutá kúpna cena a nájomné

1. Zmluvné strany sa v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách a vyhláškou MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách dohodli na nasledujúcej kúpnej cene za dodanie tovaru:

Cena tovaru bez DPH: 84,00 Eur / 1000kg

DPH 20%:	16,80 Eur / 1000kg
Cena tovaru s DPH:	100,80 Eur / 1000kg

Predávajúci bude kupujúcemu fakturovať v závislosti od reálne poskytnutého plnenia tak, že kúpnu cenu za dodanie 1000kg tovaru podľa objednávky kupujúceho vynásobí počtom ton tovaru, ktoré kupujúcemu na podklade jeho objednávky dodal a ktoré neboli ešte zo strany predávajúceho fakturované.

Nájomné za predmet nájmu bude prenajímateľ fakturovať mesačne pozadu, t.j. k poslednému dňu každého kalendárneho mesiaca trvania nájmu podľa tejto rámcovej zmluvy, počnúc od prevzatia predmetu nájmu nájomcom na preberacieho protokolu až do jeho vrátenia prenajímateľovi. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnej výške nájomného za predmet nájmu:

Nájomné za užívanie prenajímaného zariadenia bez DPH:	95,00 Eur / deň
DPH 20%:	19,00 Eur / deň
Nájomné za užívanie prenajímaného zariadenia s DPH:	114,00 Eur / deň

2. Dohodnutá kúpna cena a nájomné je cenou pevnou a konečnou a zahŕňa náklady na všetky služby súvisiace s dodaním tovaru a prenajímaného zariadenia do miesta plnenia podľa čl. V ods. 2 rámcovej zmluvy, dopravné náklady, náklady na odovzdanie a manipuláciu s tovarom a na splnenie všetkých ostatných povinností predávajúceho podľa rámcovej zmluvy. Navýšenie zmluvnej ceny tovaru a nájomného je možné iba na základe písomne uzatvoreného dodatku k rámcovej zmluve.
3. Súčasťou každej dodávky tovaru musia byť doklady vzťahujúce sa na tovar - dodací list podpísaný oprávneným zástupcom kupujúceho aj predávajúceho, v ktorom bude odsúhlasené množstvo dodaného tovaru.

Článok IV. Platobné podmienky

1. Predávajúci vystaví kupujúcemu daňový doklad – faktúru vo výške kúpnej ceny a nájomného za užívanie prenajímaného zariadenia dohodnutých v čl. III ods. 1 rámcovej zmluvy, a to na základe reálne poskytnutého plnenia potvrdeného v dodacom liste.
2. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti faktúry podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v účinnom znení (ďalej len „zákon o DPH“), číslo rámcovej zmluvy podľa evidencie kupujúceho. Vo faktúre sa tiež uvedie číslo dodacieho listu, na základe ktorého kupujúci tovar prevzal.
3. V prípade zmeny sadzby DPH bude táto účtovaná v zmysle právnych predpisov SR o dani z pridanej hodnoty platných a účinných v čase uskutočnenia zdaniteľného plnenia. V prípade zmeny právnej úpravy týkajúcej sa povinnosti platiť DPH sú zmluvné strany povinné postupovať podľa právnych predpisov SR o dani z pridanej hodnoty platných v čase uskutočnenia zdaniteľného plnenia.
4. Predávajúci vyhlasuje, že ku dňu podpisu rámcovej zmluvy nie je dlžníkom správcu dane a neexistujú dôvody, na základe ktorých by sa kupujúci mal stať ručiteľom za daň podľa § 69 ods. 14 v spojení s § 69b zákona o DPH v znení neskorších predpisov a nie je zaradený do zoznamu platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie pre DPH, vedenom Finančným riaditeľstvom SR a zverejnenom na portáli Finančnej správy Slovenskej republiky. Predávajúci ďalej vyhlasuje, že bezodkladne po tom, ako bude mať vedomosť, že je zaradený do zoznamu platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie pre DPH, túto skutočnosť písomne oznámi kupujúcemu.
5. Kupujúci je oprávnený zadržať z fakturovanej ceny tovaru sumu zodpovedajúcu sume DPH

- uvedenú na každej faktúre vystavenej predávajúcim v prípade, ak u predávajúceho nastanú dôvody na zrušenie registrácie podľa § 81 ods. 4 písm. b) druhého bodu zákona o DPH v znení neskorších predpisov, alebo ak predávajúci bude zverejnený v príslušnom zozname osôb na zrušenie registrácie vedenom Finančným riaditeľstvom SR, alebo ak bude daná dôvodná obava, že predávajúci príslušnú DPH alebo jej časť v rozpore so zákonom o DPH nezaplatí. Kupujúci je oprávnený takto zadržanú sumu použiť na úhradu neuhradenej DPH z faktúr vystavených predávajúcim kupujúcemu.
6. Kupujúci, ktorému bola podľa § 69b zákona o DPH ako ručiteľovi uložená rozhodnutím daňového úradu povinnosť uhradiť nezaplatenú DPH alebo jej časť za predávajúceho, alebo ak daňový úrad vydá rozhodnutie o tom, že použije na úhradu predávajúcim nezaplatenej DPH alebo jej časti nadmerný odpočet kupujúceho alebo jeho časť, je oprávnený požadovať od predávajúceho náhradu za takto uhradenú nezaplatenú DPH alebo jej časť.
 7. Ak sa naplnia podmienky podľa § 69 a 69b zákona o DPH, predávajúci sa zaväzuje uhradiť kupujúcemu všetky finančné náklady, ktoré v tejto súvislosti kupujúcemu vzniknú.
 8. Zmluvné strany sa dohodli, že preddavky sa nebudú poskytovať.
 9. Platby budú realizované bezhotovostným spôsobom na základe faktúr vystavených predávajúcim v súlade s rámcovou zmluvou. Faktúru za dodávku tovaru (kúpna cena tovaru) sa predávajúci zaväzuje vystaviť do 10 pracovných dní odo dňa podpísania dodacieho listu podľa čl. III ods. 3 rámcovej zmluvy oprávneným zástupcom kupujúceho. Faktúru za nájomné vystaví prenajímateľ podľa čl. III ods. 1 tejto rámcovej zmluvy. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej vystavenia.
 10. Predávajúci sa zaväzuje vystaviť faktúru v elektronickej forme a doručiť ju kupujúcemu na efakтуры@tavos.sk. Dňom doručenia faktúry je deň zaevidovania faktúry na podateľni kupujúceho (v súlade s internými predpismi kupujúceho).
 11. V prípade, že vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať všetky náležitosti a podmienky uvedené v rámcovej zmluve, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Predávajúci nemá za daných okolností právo fakturovať sankciu z omeškania úhrady faktúry. Nová lehota splatnosti v danom prípade začne plynúť až po doručení novej faktúry kupujúcemu.
 12. V prípade vrátenia faktúry je kupujúci povinný písomne informovať predávajúceho o dôvodoch jej vrátenia, pričom predávajúci je povinný vystaviť novú opravenú faktúru s novou lehotou splatnosti.

Článok V.

Miesto a termín plnenia

1. Predávajúci sa zaväzuje dodávať tovar kupujúcemu počas predpokladaného obdobia **82 po sebe nasledujúcich dní** (trvanie realizácie I. etapy rekonštrukcie systému nitrifikácie), a to na základe objednávok kupujúceho a v termíne podľa čl. II ods. 6 tejto rámcovej zmluvy. Predpokladaná doba aj trvanie realizácie I. etapy rekonštrukcie systému nitrifikácie podľa čl. II ods. 1 rámcovej zmluvy sa môže meniť v závislosti od technických alebo iných podmienok relevantných pre jej realizáciu a túto skutočnosť predávajúci akceptuje s tým, že bez nároku na zmenu ceny podľa čl. III ods. 1 rámcovej zmluvy sa zaväzuje prispôsobiť dĺžku poskytovania plnenia podľa rámcovej zmluvy k termínu realizácie predmetných rekonštrukčných prác tak, aby nedošlo ku škodám na majetku kupujúceho. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomca vykoná inštaláciu predmetu nájmu v období od 26.08.2020 do 14.09.2020, pričom konkrétny termín inštalácie predmetu nájmu dohodnú zmluvné strany vopred. Inštalácia prenajímaného zariadenia sa musí uskutočniť za prevádzky nitrifikačných nádrží; ich odstávka a vyprázdnenie nie je s ohľadom na technologický proces ČOV možné.
2. Miestom plnenia (miestom dodania tovaru a inštalácie prenajímaného zariadenia) je *Čistiareň odpadových vôd Zeleneč*, Loka odpočívadla 9502 Zeleneč (zapísaná na LV č. 993 pre Okres Trnava, Obec: Zeleneč, k. ú. Zeleneč) – presné miesto inštalácie prenajímaného zariadenia

- bude určené technickým dozorom.
3. Tovar sa považuje za riadne dodaný okamihom podpisu dodacieho listu zo strany technického dozoru alebo ním písomne poverenej osoby pri prevzatí tovaru v dohodnutej akosti a množstve.
 4. Pri dodaní tovaru je kupujúci oprávnený odmietnuť podpísať dodací list, pokiaľ odovzdávaný tovar bude mať vady neuvedené v rámcovej zmluve, pre ktoré ho nie je možné riadne použiť na účel špecifikovaný v rámcovej zmluve.
 5. Nájomca je povinný vykonať úkony a činnosti podľa čl. 2 ods. 2.2 cenovej ponuky (Príloha č. 1 rámcovej zmluvy) riadne a včas tak, aby prenajímateľ mohol zrealizovať inštaláciu predmetu nájmu podľa tejto rámcovej zmluvy.
 6. Nájomca počas montáže poskytne poverenému zamestnancovi prenajímateľa nevyhnutne potrebné spolupôsobenie.

Článok VI.

Podmienky plnenia predmetu zmluvy

1. Povinnosti predávajúceho:

- a) Predávajúci sa zaväzuje dodať tovar riadne, s náležitou odbornou starostlivosťou, v rámci dohodnutého rozsahu a dohodnutých termínov, v súlade s platnými normami a všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR. Prenajímateľ sa zaväzuje riadne dodať aj prenajímané zariadenie, riadne vykonať montážne (a po skončení nájmu aj demontážne práce) k tomuto zariadeniu, riadne umožniť jeho užívanie nájomcom a riadne zaškoliť zamestnancov nájomcu ohľadom obsluhy prenajímaného zariadenia.
- b) N/A
- c) Prenajímateľ je povinný zaškoliť zamestnancov nájomcu ohľadom riadnej obsluhy prenajímaného zariadenia a jeho riadnej prevádzky a zaväzuje sa poskytovať odborný dohľad a kvalifikovanú pomoc pri dávkovaní tovaru do technologického procesu na ČOV s tým, že kontrolný deň realizuje v mieste podľa čl. V ods. 2 rámcovej zmluvy raz za kalendárny týždeň.
- d) Predávajúci zodpovedá za škody, ktoré spôsobí kupujúcemu porušením povinností pri dodávaní tovaru alebo predmetu nájmu. Predávajúci zodpovedá aj za škodu, ktorú spôsobí svojim konaním tretím osobám pri dodávaní tovaru podľa ustanovení rámcovej zmluvy. Zodpovednosť predávajúceho za škodu sa spravuje ust. § 373 a nasl. Obchodného zákonníka, avšak predávajúci nezodpovedá za ušlý zisk.
- e) Predávajúci poskytuje kupujúcemu 24-hodinovú pohotovostnú službu k prenajímanému zariadeniu a zaväzuje sa uskutočniť výjazd na miesto inštalácie predmetu nájmu do 4 hodín od nahlásenia vady predmetu nájmu (uplatnenia oprávnenej reklamácie) v súlade s čl. IX ods. 2 rámcovej zmluvy a vady predmetu nájmu odstrániť v súlade s čl. IX ods. 4 rámcovej zmluvy.
- f) Predávajúci je povinný v mieste podľa čl. V ods. 2 rámcovej zmluvy dodržiavať predpisy BOZP a OPP v zmysle zákonov a vyhlášok platných na území SR, a to tak na úseku „Bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci“ ako aj na úseku „Ochrany proti požiarom“. V rámci plnenia povinností predávajúceho podľa tejto rámcovej zmluvy predávajúci zodpovedá pri svojej činnosti v celom rozsahu za plnenie povinností na úseku BOZP, ktoré vyplývajú zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení a zo súvisiacich predpisov z danej oblasti (oboznamovanie - školenie, zdravotná starostlivosť, určenie rizík, odborná spôsobilosť, vybavenosť OOPP, kontrola dodržiavania zásad BP, pracovné úrazy, poskytovanie prvej pomoci, výstražné označenia, zábrany, zákazy fajčenia, požívania alkoholických nápojov a iné).
- g) N/A

2. Práva a povinnosti kupujúceho/nájomcu:

- a) Kupujúci poveruje výkonom technického dozoru počas plnenia rámcovej zmluvy **Ing. Andreja Kalinu** (kalina@tavos.sk), ktorý je oprávnený za kupujúceho preberať prenajímané zariadenie.
- b) Kupujúci je oprávnený priebežne kontrolovať poskytovanie plnenia predávajúcim. Ak pri kontrole zistí, že predávajúci poskytuje plnenie v rozpore so svojimi povinnosťami podľa rámcovej zmluvy, neposkytuje plnenie podľa platných noriem alebo všeobecne záväzných právnych predpisov, prípadne v rozpore s predpismi BOZP alebo OPP a inými všeobecne záväznými právnym predpismi platnými na území SR alebo v rozpore s pokynmi technického dozoru, má právo žiadať, aby predávajúci odstránil tieto nezrovnalosti a plnenie ďalej poskytoval riadne v súlade s podmienkami stanovenými v rámcovej zmluve. V prípade, že predávajúci bez zbytočného odkladu, najneskôr do 3 pracovných dní odo dňa, keď mu kupujúci oznámil svoju požiadavku, nevyhoví uvedeným požiadavkám kupujúceho, považuje sa jeho konanie za podstatné porušenie rámcovej zmluvy (§ 345 Obchodného zákonníka) a kupujúci je oprávnený od rámcovej zmluvy alebo čiastkovej kúpnej zmluvy odstúpiť.
- c) Kupujúci sa zaväzuje poskytnúť súčinnosť v rozsahu uvedenom v cenovej ponuke.
- d) Nájomca zodpovedá za dodržiavanie všetkých predpisov platných pre prenajímané zariadenie, najmä bezpečnostných predpisov stanovených pre zásobovacie zariadenia a plyny, ktoré sa v ňom nachádzajú.
- e) Nájomca je povinný s prenajímaným zariadením zaobchádzať so všetkou starostlivosťou a zodpovedá za všetky škody, ktoré vzniknú neodbornou manipuláciou.

Článok VII. Vlastnícke právo

1. Materiál a zariadenia potrebné na dodanie tovaru zabezpečuje predávajúci na vlastné náklady. Vlastnícke právo k tovaru sa prevádza na kupujúceho jeho prevzatím zo strany kupujúceho na základe príslušného dodacieho listu.
2. Prenajímané zariadenie je v nájme nájomcu odo dňa podpisu preberacieho protokolu až do jeho protokolárneho vrátenia predávajúcemu a počas tejto doby sa nájomca zaväzuje zachovať primeranú starostlivosť o prenajímané zariadenie najmä starať sa o to, aby nedošlo k jeho poškodeniu, zničeniu alebo odcudzeniu. Prenajímané zariadenie (predmet nájmu) zostáva aj v prípade pevného spojenia s podkladom alebo podlahou vlastníctvom prenajímateľa, nakoľko sa nájomcovi prenecháva len na dočasné užívanie.

Článok VIII. Sankcie

1. V prípade omeškania kupujúceho s úhradou riadne vystavenej faktúry za tovar, je predávajúci oprávnený účtovať kupujúcemu úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy bez DPH za každý začatý deň omeškania. V prípade omeškania nájomcu s úhradou riadne vystavenej faktúry za nájomné, je prenajímateľ oprávnený účtovať nájomcovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy bez DPH za každý začatý deň omeškania.
2. Ak predávajúci nedodrží termín dodania tovaru podľa článku V ods. 1 rámcovej zmluvy (je v omeškaní) z iného dôvodu než pôsobenie vyššej moci, je kupujúci oprávnený účtovať predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny tovaru bez DPH, a to za každý začatý deň omeškania s jeho dodaním. Zaplatenie zmluvnej pokuty nezavahuje predávajúceho povinnosti riadne poskytovať plnenie podľa rámcovej zmluvy.
3. Ak predávajúci nezareaguje na oprávnenú reklamáciu kupujúceho alebo neodstráni oprávnené reklamovanú vadu v lehote podľa čl. IX ods. 3 a 4 rámcovej zmluvy, je povinný uhradiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 100,- EUR za každý začatý deň omeškania.
4. Ak predávajúci bez zákonného alebo zmluvne dohodnutého dôvodu zanechá dodanie tovaru alebo plnenie povinností podľa rámcovej zmluvy, je povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú

pokutu vo výške 15 % z ceny celkového predpokladaného množstva tovaru, ktorý by mal kupujúcemu dodať počas predpokladaného trvania I. etapy rekonštrukcie systému nitrifikácie (t.j. za 82 dní), a ktorého dodanie bolo bezdôvodne odmietnuté.

5. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo kupujúceho na náhradu škody spôsobenej konaním alebo nekonaním predávajúceho.

Článok IX.

Záručná doba a zodpovednosť za vady

1. Predávajúci poskytuje na dodaný tovar záručnú dobu 6 mesiacov. Záručná doba začína plynúť odo dňa dodania tovaru kupujúcemu - odo dňa podpisu dodacieho listu oprávneným zástupcom kupujúceho.
2. Prípadné vady, ktoré sa vyskytnú počas poskytovania plnenia predávajúcim, musí kupujúci uplatniť u predávajúceho emailom na e-mailovej adrese terezia.marcova@messergroup.com a súčasne telefonicky na tel. číslo 0903 700 159, a to s opisom vady.
3. **Tovar** má vady, ak bol kupujúcemu dodaný:
 - v menšom množstve ako bolo dohodnuté v čiastkovej kúpnej zmluve (čl. II ods. 6 rámcovej zmluvy), pričom v takom prípade je predávajúci dodať kupujúcemu chýbajúci tovar bez zbytočného odkladu od obdržania oprávnenej reklamácie kupujúceho podľa predchádzajúceho odseku; alebo
 - v inom druhu či kvalite ako je uvedené v čl. I ods. 1 rámcovej zmluvy, pričom v takom prípade je predávajúci dodať kupujúcemu náhradný tovar bez zbytočného odkladu od obdržania oprávnenej reklamácie kupujúceho podľa predchádzajúceho odseku; alebo
 - s právnymi vadami, pričom v takom prípade je predávajúci dodať kupujúcemu náhradný tovar alebo právne vady dodaného tovaru odstrániť bez zbytočného odkladu od obdržania oprávnenej reklamácie kupujúceho podľa predchádzajúceho odseku.
4. **Prenajímané zariadenie** má vady, ak nie je jeho prevádzka možná alebo je možná len v obmedzenom rozsahu. Ak sa vyskytne vada prenájmaného zariadenia, nájomca bez zbytočného odkladu oznámi túto skutočnosť prenájomateľovi. Prenajímateľ je povinný:
 - uskutočniť servisný výjazd podľa čl. VI ods. 1 písm. e) rámcovej zmluvy, a
 - vadu bezplatne odstrániť bez zbytočného odkladu (s prihliadnutím na druh a rozsah vady, a najmä s ohľadom na dostupnosť náhradných dielov) spôsobom, ktorý zvolí prenájomateľ.Ak vada prenájmaného zariadenia nebola zavinená prenájomateľom, je nájomca povinný uhradiť prenájomateľovi náklady na odstránenie vady – uvedené neplatí v prípade väd, ktoré sú výsledkom prirodzeného opotrebovania prenájmaného zariadenia.

Článok X.

Odstúpenie od zmluvy

1. Ak jedna zmluvná strana neplní niektorú zo zmluvných povinností, druhá zmluvná strana je oprávnená písomným oznámením (aj e-mailom) vyzvať porušujúcu zmluvnú stranu, aby svoje povinnosti riadne plnila a zanedbania dala do poriadku v primeranej lehote, prípadne v lehote určenej rámcovou zmluvou.
2. Kupujúci je oprávnený od rámcovej zmluvy alebo čiastkovej kúpnej zmluvy odstúpiť:
 - 2.1. v prípade, ak predávajúci hoci aj z nedbanlivosti poruší rámcovú zmluvu alebo čiastkovú kúpnu zmluvu podstatným spôsobom, pričom za podstatné porušenie rámcovej zmluvy alebo čiastkovej kúpnej zmluvy zo strany predávajúceho sa považuje najmä:
 - 2.1.1. predávajúci zanechá dodanie čo i len jediného čiastkového tovaru (vymedzeného rozsahom v objednávke kupujúceho) a prejavuje úmysel v dodávaní tovaru nepokračovať,
 - 2.1.2. ak sa predávajúci dostane do omeškania s potvrdením objednávky kupujúceho podľa čl. II ods. 6 rámcovej zmluvy,

- 2.13. ak u predávajúceho dôjde k úpadku, alebo platobnej neschopnosti, predávajúci vstúpi do likvidácie, alebo bude vydané rozhodnutie o začatí konkurzu alebo reštrukturalizácie voči predávajúcemu, alebo ak voči nemu bude vedené exekučné konanie alebo ak nastane podobná skutočnosť, ktorá by mohla ovplyvniť ďalšie plnenie rámcovej zmluvy;
- 2.2. v prípade, ak predávajúci porušil rámcovú zmluvu alebo čiastkovú kúpnu zmluvu nepodstatným spôsobom a nesplnil svoju povinnosť ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá mu bola poskytnutá a v prípadoch, ak to ustanovuje Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
3. Predávajúci je oprávnený od rámcovej zmluvy alebo čiastkovej kúpnej zmluvy odstúpiť:
 - 3.1. v prípade, ak kupujúci hoci aj z nedbanlivosti poruší rámcovú zmluvu alebo čiastkovú kúpnu zmluvu podstatným spôsobom, pričom za podstatné porušenie rámcovej zmluvy alebo čiastkovej kúpnej zmluvy zo strany kupujúceho sa považuje:
 - 3.1.1. ak sa kupujúci dostane do omeškania s úhradou riadne vystavenej faktúry (za kúpnu cenu tovaru alebo nájomné) na dlhšie ako 21 kalendárnych dní,
 - 3.1.2. ak kupujúci bezdôvodne odmietne prevziať tovar alebo predmet nájmu za podmienok podľa rámcovej zmluvy,
 - 3.1.3. ak u kupujúceho dôjde k úpadku, alebo platobnej neschopnosti, kupujúci vstúpi do likvidácie, alebo bude vydané rozhodnutie o začatí konkurzu alebo reštrukturalizácie voči kupujúcemu, alebo ak voči nemu bude vedené exekučné konanie alebo ak nastane podobná skutočnosť, ktorá by mohla ovplyvniť ďalšie plnenie rámcovej zmluvy;
 - 1.1. v prípade, ak kupujúci porušil rámcovú zmluvu alebo čiastkovú kúpnu zmluvu nepodstatným spôsobom a nesplnil svoju povinnosť ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá mu bola poskytnutá a v prípadoch, ak to ustanovuje Obchodný zákonník v účinnom znení.
4. Odstúpením od rámcovej alebo čiastkovej kúpnej zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z rámcovej zmluvy alebo čiastkovej kúpnej zmluvy. Odstúpenie od zmluvy sa nedotýka tých ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle zmluvných strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy, ani nárokov na náhradu spôsobenej škody, na zmluvné pokuty a úroky z omeškania.

Článok XI. Záverečné ustanovenia

1. Rámcová zmluva sa uzatvára **na dobu určitú** - na dobu trvania I. etapy rekonštrukcie systému nitrifikácie na ČOV Zeleneč (predpokladá sa trvanie v dĺžke 82 dní). Zmluvné strany sa tiež dohodli, že celková fakturácia na základe rámcovej zmluvy nesmie presiahnuť alebo sa rovnať sume 428.000,00 Eur bez DPH.
2. Vzájomné vzťahy zmluvných strán, pokiaľ nie sú upravené v rámcovej zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (predovšetkým § 409 a nasl. vo vzťahu k dodaniu tovaru), zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (predovšetkým § 663 a nasl. vo vzťahu k prenajímanému zariadeniu) a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR. Pre prípad sporov alebo nezrovnalostí ohľadom záväzkov vyplývajúcich z rámcovej zmluvy sa stanovuje nasledovné poradie dôležitosti dokumentov:
 - i. Rámcová zmluva,
 - ii. Cenová ponuka (Príloha č. 1) a ostatné súťažné podklady,
 - iii. Obchodný zákonník a ostatné všeobecne záväzné právne predpisy.
3. Rámcovú zmluvu možno meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán. Návrhy dodatkov sú oprávnené podávať obidve zmluvné strany.
4. Zmenu obchodného mena, sídla, DIČ, právnej formy, adresy pre poštový styk, čísla účtu,

telefónnych čísiel, e-mailovej adresy a mien kontaktných osôb a osôb poverených konať vo veciach technických nie je potrebné vykonať dodatkom, postačuje jednostranné písomné oznámenie týchto skutočností doručené druhej zmluvnej strane, ktoré bude podpísané oprávnenými zástupcami konajúcej zmluvnej strany. Zmluvné strany sa zaväzujú, že každú zmenu údajov uvedených v predchádzajúcej vete oznámia druhej zmluvnej strane do 14 dní, odkedy ku zmene došlo.

- 5 Predávajúci/kupujúci sa zaväzuje, že technické informácie, ktoré mu boli zverené kupujúcim/predávajúcim, nesprístupní tretím osobám alebo tieto informácie nepoužije pre iné účely než pre plnenie podmienok rámcovej zmluvy, s výnimkou podľa čl. XI ods. 9 rámcovej zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať obchodné tajomstvo podľa § 17 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR.
- 6 Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory vyplývajúce z rámcovej zmluvy budú riešiť dobromyseľne vzájomným rokováním. Ak sa nedosiahne dohoda v sporných otázkach, spor bude predložený k rozhodnutiu príslušnému všeobecnému súdu podľa zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok.
- 7 Do plynutia lehôt počítaných na dni sa nezaratúva deň rozhodujúcej udalosti.
- 8 Listiny zasielané medzi zmluvnými stranami prostredníctvom poštového podniku sa považujú za doručené aj v prípade, že sa zásielka vráti odosielateľovi s reláciou poštového podniku „Adresát neznámy“ alebo „Neprevzaté v odbernej lehote“, alebo ak ju adresát odmietol prevziať, a to dňom, keď sa zásielka vrátila odosielaajúcej zmluvnej strane.
- 9 Predávajúci berie na vedomie a akceptuje, že rámcová zmluva (vrátane jej príloh) podlieha režimu zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) ako povinne zverejňovaná zmluva a nemá námietky voči zverejneniu akéhokoľvek údaje obsiahnutého v rámcovej zmluve.
- 10 Rámcová zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán, účinnosť v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a je vyhotovená v 3 rovnopisoch, pričom kupujúci obdrží 2 rovnopisy rámcovej zmluvy a predávajúci 1 rovnopis rámcovej zmluvy.
- 11 Zmluvné strany potvrdzujú, že si rámcovú zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia, nakoľko je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle zbavenej akýchkoľvek omylov, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali.

Príloha č. 1.: Cenová ponuka

Príloha č. 2.: Poučenie o spracúvaní osobných údajov predávajúcim

Príloha č. 3.: Prevádzka a údržba zásobovacích zariadení

V Piešťanoch, dňa 12.09.2020

V Bratislave, dňa 11.09.2020

za kupujúceho/nájomcu:

za predávajúceho/prenajímateľa:

Trnavská vodárenská spoločnosť a.s.

Messer Tatragas, spol. s r.o.

.....
Ing. Vladimír Pucík
predseda predstavenstva a.s.

.....
Ing. Michal Paľa
konať za spoločnosť

.....
Ivan Šiška
podpredseda predstavenstva a.s.

.....
Ing. Peter Mikula
riaditeľ predaja

CENOVÁ PONUKA

Dávkovanie čistého kyslíku do nitrifikačnej nádrže ČOV Trnava – Zeleneč



17. Júl 2020

Messer Tatragas s.r.o., Bratislava



Predstavenie spoločnosti Messer Tatragas s.r.o.

Orientácia na zákazníka je základným motívom našej činnosti už od vzniku firmy v roku 1990. Spokojnosť zákazníka je u nás na prvom mieste. Spoločnosť Messer Tatragas preto investuje nielen do modernizácie technologického vybavenia, ale hlavné investície plynú do systému starostlivosti o zákazníka, aby sa zákazník na nás rád a s dôverou obracal.

Spoločnosť Messer Tatragas kladie vysoké nároky na kvalitu a bezpečnosť našich produktov o čom svedčí aj vybudovaný systém riadenia kvality a environmentálneho manažérstva podľa normy ISO 9001, ISO 14 001 a HACCP.

Spoločnosť Messer Tatragas ponúka široký sortiment technických a zvláštnych plynov, ktoré nachádzajú uplatnenie napr. v zdravotníctve, potravinárstve, ochrane životného prostredia, chémii, papierenskom priemysle, metalurgii, zváraní a rezaní, ale i v mnohých ďalších odvetviach priemyslu.

V oblasti výstavby infraštruktúry a budov disponuje firma Messer Tatragas ďalším know-how a technológiami. Jedná sa hlavne o chladenie cementu a betónu, mrazenie zemin pri jej stabilizácii, pri výkopových a bankových prácach, inertizácii uzavretých priestorov a pod.

Obsah

1. Popis navrhovaného procesu	2
1.1. Aplikácia O ₂	2
1.2. Navrhované riešenie	2
2. Technologické riešenie	4
2.1. Zariadenie intenzifikácie ČOV pomocou kyslíka - dodávka Messer	4
2.2. Súčinnosť zákazníka – nie je súčasťou dodávky Messer	5
3. Cenové podmienky	6

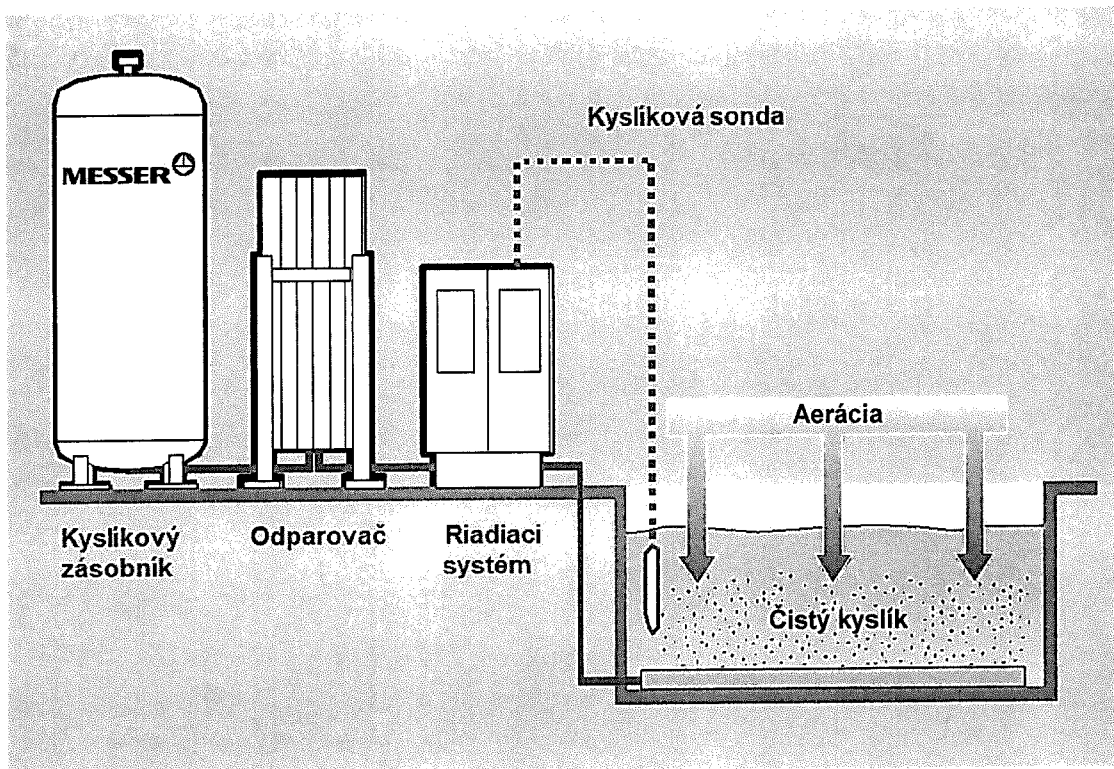
1. Popis navrhovaného procesu

1.1. Aplikácia O₂

Pre zabezpečenie dostatočnej účinnosti odbúravania organických látok v aeróbnej časti biologickej ČOV počas rekonštrukcie, navrhujeme použitie mobilného zariadenia Messer pre dávkovanie čistého kyslíka do jednej z nitrifikačných nádrží. Zariadenie sa skladá z odparovacej stanice plynu (stacionárny zásobník kvapalného kyslíka VT21/18 na mobilnom základe, atmosférické odparovače a ich potrubné prepojenie), regulačných panelov dávkovania plynu (regulácia prietoku plynu od koncentrácie rozpusteného kyslíka alebo manuálna regulácia), 9 ks rámov s perforovanou hadicou pre dávkovanie kyslíka do odpadovej vody a prepojenie jednotlivých prvkov kyslíkovými potrubnými rozvodmi. Vzhľadom k dočasnosti aplikácie, bude zariadenie nainštalované provizórne na nevyhnutnú dobu, teda do nábehu a zapracovania druhej linky ČOV. Maximálna požadovaná doba je aktuálne do Decembra 2020.

1.2. Navrhované riešenie

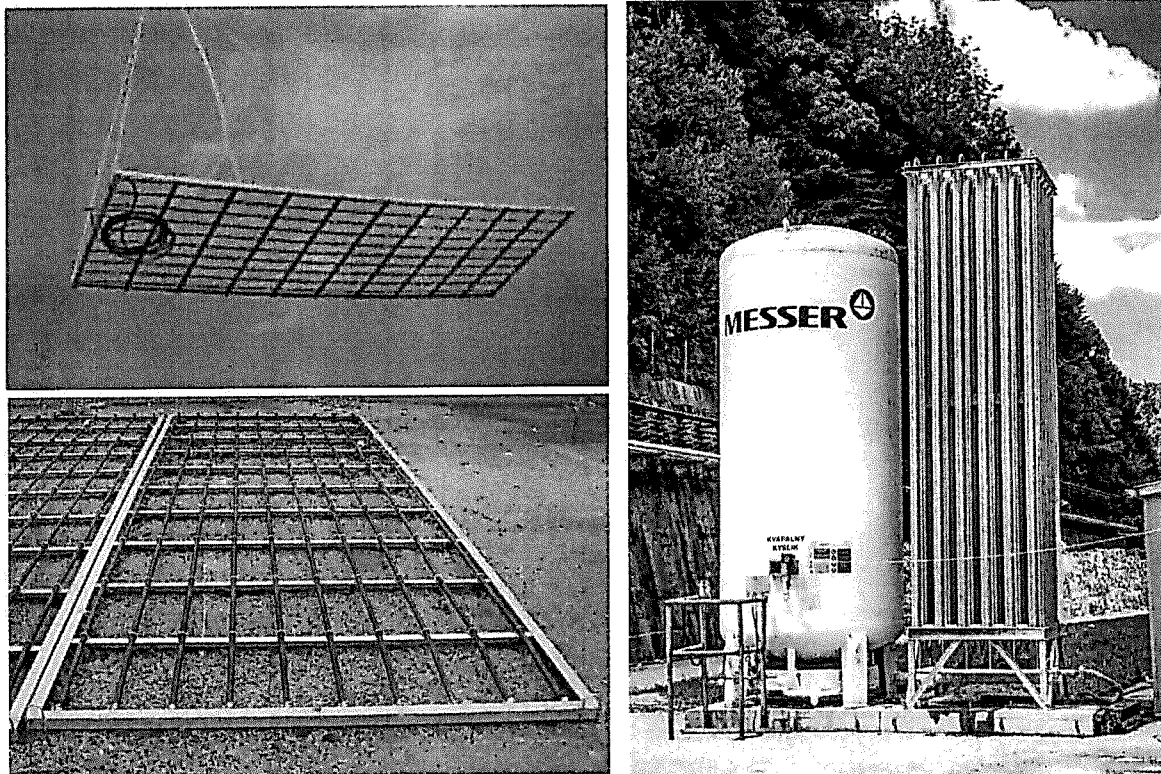
Na základe poskytnutých údajov o aktuálnom stave a prevádzke ČOV Trnava Zeleneč od pána Ing. Kalinu predpokladáme dávkovanie čistého kyslíka v priemernom množstve cca 200 až 300 kg/hod so špičkou cca 400 kg/h.



Obr. 1 - Všeobecná schéma dávkovania O₂ cez okysličovacie rošty

Jemné bubliny čistého kyslíka sa vytvárajú na celej ploche dna nádrže cez špeciálne navrhnuté okysličovacie hadice.

Výhodou tohto riešenia je možnosť inštalácie zariadení za prevádzky čistiarne bez nutnosti odčerpania objemu aktivácie. Ponorné rámy budú zavesené na nerezových reťaziach a ukotvené do obvodových stien nádrže. Stacionárny zásobník kvapalného kyslíka bude umiestnený na mobilnom betónovom základe (zaistí Messer) a regulačné panely budú postavené v blízkosti nádrže. Dávkovanie plynu bude regulované automaticky pomocou koncentrácie rozpusteného kyslíka v odpadovej vode aktivácie.



Obr. 2 – 4 Ilustračné fotky: Ponorné rámy pri inštalácii, Zásobník a atmosférický odparovač

Alternatívne dostupné technológie (dávkovanie kyslíka pomocou injektorov a pod.) sú energeticky náročnejšie. Navrhované riešenie predstavuje optimálny variant, čo sa týka pomeru nákladov a účinnosti s tým, že je ho možno v prípade potreby rozšíriť, či zmeniť. Takisto nevyžaduje spotrebu elektrickej energie pre dávkovanie plynu ani ďalších médií okrem kyslíka, neobsahuje pohyblivé časti (bezporuchovosť) a automatická regulácia zaisťuje nepretržitú bez-obslužnú prevádzku podľa požiadaviek procesu čistenia v aktivácii.

2. Technologické riešenie

2.1. Zariadenie intenzifikácie ČOV pomocou kyslíka - dodávka Messer

Pre ČOV Trnava - Zeleneč navrhujeme prevedenie intenzifikácie pomocou O₂ inštaláciou nasledujúcich prvkov (rozsah dodávky Messer Tatragas):

- Stacionárny zásobník pre skladovanie kvapalného kyslíka, typ VT21/18 s telemetriou.
- Mobilný betónový základ pre zásobník.
- Atmosférické odparovače - 2ks
- Potrubné prepojenie v rámci odparovacej stanice a k regulačným panelom.
- Regulačný dávkovací panel - 2 ks (nitrifikačná nádrž).
- Hadicové rozvody plynného kyslíka od regulačných panelov k ponorným rámom.
- Ponorné rámy s perforovanými hadicami pre dávkovanie kyslíka (6 x 2 m) - 9 ks.
- Nakládku a dopravu uvedených častí zariadení na ČOV Trnava - Zeleneč a po demontáži takisto ich odvoz.
- V kooperácii s prevádzkovateľom takisto inštaláciu uvedených zariadení a ich neskoršiu demontáž.
- Zaškolenie zamestnancov ČOV.
- Odborný dohľad a kvalifikovanú pomoc pri realizácii dočasného dávkovania čistého kyslíka, kontrolný deň raz do týždňa.
- Servis 24 hodín denne, výjazd do 4 hodín a odstránenie závad bez zbytočného odkladu.
- Dodávky kvapalného kyslíka pre technológiu.

Dodávku zariadenia sme schopní realizovať po vyjasnení všetkých technických detailov približne do 4 týždňov od objednania. Požadovaná plocha pre inštaláciu je cca 5 x 4 metrov, s dobrým prístupom a možnosťou otočenia pre nákladné auto (takisto aj v zimných mesiacoch).

2.2. Súčinnosť zákazníka – nie je súčasťou dodávky Messer

Pre zaistenie realizácie požadovanej intenzifikácie ČOV pomocou O₂ je nutná súčinnosť zákazníka pri umiestnení mobilného zásobníka a ďalších prvkov zariadení v nasledovnom rozsahu:

- Zaistenie vyštrkovaného podkladu pod mobilný základ pre zásobník kvapalného kyslíka v zmysle podkladov dodaných spoločnosťou Messer Tatragas.
- Betónový panel pre ukotvenie odparovačov v zmysle pokynov Messer Tatragas.
- Zaistenie uzemnenia vyššie uvedených plôch a zamedzenie prístupu nepovolaných osôb (napr. oplotením).
- Privedenie elektrickej energie k zásobníku pre el. rozvádzač a pre regulačné panely v mieste ich umiestnenia v zmysle pokynov Messer Tatragas.
- Zabezpečenie stáčacieho miesta pre stáčanie kvapalného kyslíka schválené technikom Messer Tatragas.
- Zaistenie signálového výstupu z kyslíkovej sondy pre regulačné panely.
- Zabezpečenie prípadnej nutnej úpravy nádrží/potrúbí vody pre inštaláciu jednotlivých prvkov zariadení podľa požiadaviek Messer, výkopových prác v prípade potrubí uložených v zemi.
- Zaistenie obsluhy zariadení pre pravidelnú kontrolu zariadení a objednávok média.

Vykonanie stavebnej a elektro časti dodávky je nutné pred inštaláciou prvkov, ktoré sú súčasťou dodávky spol. Messer Tatragas (tzv. stavebná pripravenosť).

3. Cenové podmienky

Messer Tatragas dodá a nainštaluje uvedené zariadenia podľa špecifikácie v bode 2.1. tejto ponuky za nasledovných cenových podmienok:

Cena kvapalného O₂ vrátane prepravy	84,00 € / 1000 kg *
Kvalita	min. 99,95 % obj. O₂
Prenájom zariadenia O₂	95,00 € / deň

* uvedená cena je kalkulovaná pre priemernú spotrebu 250 kg O₂/hod (plynulá prevádzka 7 dní v týždni, 24 hodín denne, počas 3 mesiacov). Ak počas obdobia troch mesiacov bude odobrané množstvo kyslíka nižšie ako 450 ton, Messer Tatragas má právo upraviť cenu o 5%.

Ponuka je platná do 31.09.2020.

Všetky uvedené ceny sú bez DPH, DAP ČOV Trnava - Zeleneč (Incoterms 2010)

Splatnosť faktúr je najneskôr 60 dní od dátumu ich vystavenia.

Dodávky sa uskutočnia v súlade so Všeobecnými podmienkami dodávok Messer Tatragas, spol. s.r.o. Bratislava.

Akékoľvek nejasnosti alebo otázky sme pripravení kedykoľvek s Vami osobne prerokovať.
V prípade potreby kontaktujte p. Marcovú (0910 822 788)
e-mailová adresa: terezia.marcova@messergroup.com

S pozdravom
Messer Tatragas, spol. s r.o.
Váš partner pre plyny a chlad

Peter Mikula
Riaditeľ predaja

Terézia Marcová
Špecialista pre aplikácie Chémia a životné prostredie

Oznámenie podľa § 19 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „zákon“) a čl. 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „nariadenie“)

Prevádzkovateľ podľa zákona a nariadenia oznamuje nasledovné skutočnosti osobe dodávateľa/odberateľa (ďalej len „zmluvný partner“), s ktorou uzatvára zmluvu, v ktorej prevádzkovateľ vystupuje ako odberateľ/dodávateľ (ďalej len „zmluva“) a osobám, ktoré sú zamestnancami zmluvného partnera, konajú v jeho mene alebo ktorých osobné údaje sú uvedené v zmluve alebo v dokumentoch vystavených na základe zmluvy (ďalej len „iné dotknuté osoby“):

1. identifikačné údaje prevádzkovateľa: Messer Tatragas, spol. s r.o., so sídlom: Chalupkova 9, 819 44 Bratislava, IČO: 00 685 852, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 278/B;
2. účel spracúvania osobných údajov:
 - a) zmluvných partnerov: (i) výkon práv a povinností zo zmluvného vzťahu – plnenie zmlúv, (ii) vedenie účtovníctva a fakturácia, (iii) riešenie pohľadávok po splatnosti a ich prípadné vymáhanie v zmysle príslušných právnych predpisov, a (iv) audit a certifikácia prevádzkovateľa,
 - b) iných dotknutých osôb: (i) platné uzatvorenie a zabezpečenie plnenia zmluvných vzťahov, (ii) vedenie účtovníctva a fakturácia, (iii) riešenie pohľadávok po splatnosti a ich prípadné vymáhanie v zmysle príslušných právnych predpisov, a (iv) audit a certifikácia prevádzkovateľa;
3. právny základ: (i) ak je dotknutou osobou zmluvný partner a účelom spracúvania je výkon práv a povinností zo zmluvného vzťahu, právnym základom je plnenie uzatvorenej zmluvy; (ii) ak je dotknutou osobou iná dotknutá osoba a účelom spracúvania je platné uzatvorenie a zabezpečenie plnenia zmluvných vzťahov, právnym základom je oprávnený záujem prevádzkovateľa; (iii) pre účel auditu je právnym základom oprávnený záujem prevádzkovateľa pokiaľ ide o audit ISO alebo všeobecne záväzný právny predpis pokiaľ ide o audit v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, napr. zákon o liekoch; (iv) pre účel riešenia pohľadávok po splatnosti a ich prípadné vymáhanie je právnym základom oprávnený záujem prevádzkovateľa uplatňovať svoje právne nároky a zabezpečiť splnenie pohľadávok a iných právnych nárokov prevádzkovateľa; a (v) pre účel vedenia účtovníctva je právnym základom splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa;
4. rozsah osobných údajov: osobné údaje uvedené v zmluve uzatvorenej medzi prevádzkovateľom a zmluvným partnerom a/alebo na účtovných a iných dokladoch, napríklad meno, priezvisko, titul, trvalé bydlisko (miesto podnikania), emailová adresa, telefónne číslo, číslo bankového účtu, podpis, pracovná pozícia;
5. poskytnutie osobných údajov je nevyhnutné za účelom uzatvorenia zmluvy a jej realizácie;
6. okruh príjemcov, u ktorých sa predpokladá, že im budú osobné údaje poskytnuté/sprístupnené: (i) Messer Information Services GmbH so sídlom: Otto-Hahn-

Strasse 2-4, 648 23 Groß-Umstadt, Nemecko, ktorá prevádzkuje server, na ktorý sa údaje ukladajú, (ii) osobe, ktorá vykonáva digitalizáciu/scanovanie dodacích listov, (iii) osobe, ktorá vykonáva prepravu tovaru alebo iných vecí k zmluvnému partnerovi alebo od zmluvného partnera, (iv) osobe, ktorá presadzuje práva alebo vykonáva povinnosti prevádzkovateľa zo zmluvnej spolupráce so zmluvným partnerom, (v) osobám, ktoré realizujú predaj tovaru a poskytovanie služieb v mene a na účet prevádzkovateľa (mandatári), (vi) audítorovi, a (vii) osobe, ktorej by v budúcnosti mohla byť postúpená pohľadávka prevádzkovateľa voči zmluvnému partnerovi;

7. doba uchovávaní osobných údajov: 10 rokov;
8. s akýmkoľvek otázkami ohľadom spracúvania osobných údajov sa na nás môžete obrátiť zaslaním emailovej správy našej zodpovednej osobe, na emailovej adrese ktorej si môžete uplatniť aj nižšie uvedené práva: zodpovednaosoba.sk@messengergroup.com;
9. dotknutá osoba (osoba, ktorej osobné údaje spracúva prevádzkovateľ) má nasledovné práva:
 - 9.1. právo požadovať prístup k svojim osobným údajom – môžete nás požiadať o prístup k osobným údajom, ktoré o Vás spracúvame;
 - 9.2. právo na opravu osobných údajov – môžete nás požiadať o opravu nepresných alebo nekompletných osobných údajov, ktoré o Vás spracúvame;
 - 9.3. právo na vymazanie osobných údajov – môžete nás požiadať, aby sme vymazali Vaše osobné údaje, ak napr. dôjde k niektorej z nasledujúcich situácií:
 - 9.3.1. osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré boli zhromaždené alebo inak spracované;
 - 9.3.2. Vaše osobné údaje boli spracované protiprávne;
 - 9.3.3. Vaše osobné údaje musia byť vymazané k splneniu právnej povinnosti stanovenej v práve Únie alebo členského štátu, ktorá sa na nás vzťahuje;
 - 9.4. právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov – môžete nás požiadať, aby sme obmedzili spracovanie Vašich osobných údajov, ak dôjde k niektorej z nasledujúcich situácií:
 - 9.4.1. popreli ste presnosť osobných údajov, a to na dobu potrebnú k tomu, aby sme mohli presnosť osobných údajov overiť;
 - 9.4.2. spracovanie Vašich osobných údajov je protiprávne, ale odmietate výmaz týchto údajov a namiesto toho žiadate o obmedzenie ich použitia;
 - 9.4.3. my už Vaše osobné údaje nepotrebujeme na účely spracovania, ale Vy ich požadujete na určenie, výkon alebo obhajobu svojich právnych nárokov;
 - 9.4.4. vzniesli ste námietku proti spracovaniu Vašich osobných údajov, dokiaľ nebude overené, či oprávnené dôvody našej spoločnosti ako prevádzkovateľa prevažujú nad Vašimi oprávnenými dôvodmi;
 - 9.5. právo námietkať proti spracúvaniu osobných údajov – môžete kedykoľvek vzniesť námietku proti spracovaniu Vašich osobných údajov našou spoločnosťou uskutočňovanému nami na právnom základe splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci, alebo (napr. na účely priameho marketingu) vykonávaného na základe nášho oprávneného záujmu. Avšak my Vaše údaje na priamy marketing v tomto prípade určite nepoužijeme;
 - 9.6. právo na prenosnosť svojich osobných údajov – v prípadoch predpokladaných všeobecne záväzných právnym predpisom (zákon a/alebo nariadenie) máte právo získať osobné údaje, ktoré sa Vás týkajú, a ktoré ste nám poskytli, v

štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte s tým, že týmto právom nesmú byť nepriaznivo dotknuté práva a slobody iných osôb;

- 9.7. právo podať návrh Úradu na ochranu osobných údajov SR, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27, www.uoou.sk, na začatie konania o ochrane osobných údajov podľa § 99 a nasl. zákona.

Príloha č. 3

Prevádzka a údržba zásobovacích zariadení

I. Opatrenia vykonávané prenajímateľom

Prenajímateľ vykoná nasledovné práce, ktoré sú potrebné na udržanie správneho stavu predmetu nájmu:

1. Odstránenie všetkých nájomcom ohlásených väd, pokiaľ ich odstránenie, resp. nápravu, nie je oprávnený vykonať zaškolený pracovník v zmysle protokolu o zaškolení.
2. Vykonanie všetkých prác súvisiacich s uvedením zásobovacieho zariadenia do prevádzky a jeho udržiavanie v prevádzkyschopnom stave, pokiaľ udržiavanie v prevádzkyschopnom stave nie je oprávnený vykonať zaškolený pracovník v zmysle protokolu o zaškolení.
3. Pravidelná kontrola zásobovacieho zariadenia nasledovne:
 - a. pri každom plnení uskutočnenie vizuálnej kontroly plnenej zásobnej nádrže vodičom
 - b. prehliadka a kontrola funkčnosti zásobníkovej stanice v zmysle platných predpisov minimálne 1x ročne
4. Uskutočnenie, resp. zabezpečenie všetkých skúšok stanovených na základe platných právnych predpisov v rámci určených lehôt.
5. Vyškolenie obslužného personálu nájomcu počas odovzdania zásobovacieho zariadenia.
6. Prenajímateľ o vykonanom zaškolení vyhotoví písomný protokol.

II. Opatrenia vykonávané nájomcom

1. Nájomca sa zaväzuje dodržiavať všetky predpisy, ktoré sú potrebné pre bezpečnú prevádzku zásobovacieho zariadenia, najmä ako výhradného technického zariadenia.
2. Počas trvania nájomného vzťahu je nájomca povinný zabezpečovať odbornú spôsobilosť obslužného personálu podľa platných predpisov.
3. Nájomca má právo manipulovať s armatúrami potrebnými pre príslušný účel použitia na základe poskytnutého návodu na používanie prostredníctvom primerane zaškolených pracovníkov nájomcu (pozri I. bod 5). Akýkoľvek iný zásah do zásobovacieho zariadenia alebo zmena na zásobovacom zariadení, na výkon ktorých nebol pracovník nájomcu zaškolený v zmysle protokolu, je nájomca oprávnený vykonať len po predchádzajúcom písomnom súhlase prenajímateľa a odbornej konzultácii s prenajímateľom.
4. Nájomca je povinný bez zbytočného odkladu informovať prenajímateľa o všetkých funkčných poruchách a poškodeniach. Opravy smie uskutočňovať len zaškolený pracovník nájomcu, a to v rozsahu protokolu o poučení, alebo poverený pracovník prenajímateľa.
5. Nájomca na základe návodu na používanie predmetu nájmu je povinný vypracovať miestny prevádzkový predpis.
6. Nájomca zahrnie zásobovacie zariadenie do svojho požiarneho plánu a pokiaľ je to potrebné, do svojho poplachového plánu a plánu na odvrátenie nebezpečenstva.
7. Nájomca sa zaväzuje, že prostredníctvom zaškolenej osoby vykoná v zmysle prevádzkového predpisu obhliadku zásobovacieho zariadenia a skontroluje jeho prevádzkyschopnosť.
8. V prípade, ak je súčasťou zásobovacieho zariadenia telemetria, táto poskytuje len približnú informáciu o množstve plynu v nádrži za účelom optimalizácie zásobovania. Inštalácia telemetrie nezbavuje nájomcu povinnosti sledovania obsahu plynu v zásobníku, objednávanie plynu (ibaže by v osobitnej kúpnej zmluve bolo dojednané inak) a včasného nahlasovania zmien odoberaného množstva plynu, najmä ak dôjde k odberu viac ako 15% v porovnaní s minulým obdobím.
9. Nájomca je povinný zabezpečiť, aby boli dodržané ochranné pásma (zóny) podľa prísl. predpisov.
10. Nájomca nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa odstavovať existujúce bezpečnostné zariadenia.
11. Nájomca je povinný denne vizuálne skontrolovať predmet nájmu a akékoľvek vady alebo podozrenia na vady oznámiť prenajímateľovi okamžite, inak prenajímateľ nezodpovedá za škodu spôsobenú vadou, ktorú by nájomca zistil alebo mohol zistiť v rámci vizuálnej prehliadky predmetu nájmu.